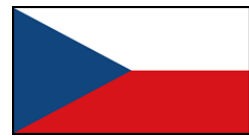


**JUMELAGE:  
Stretnutie partnerských Lions dištriktov  
Dištrikt 122 Česká republika a  
Slovenská republika  
Dištrikt 111 Bavorsko Sever a  
Dištrikt 111 Bavorsko Východ  
09.05.25 – 11.05.25  
REGENSBURG**





JUMELAGE D-111 BO, D-111 BN, D-122 CZ SK  
**REGENSBURG 2025**

Milé lionské priateľky, milí lionskí priatelia,

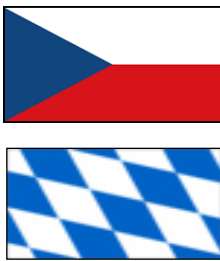
Lions dištrikt 111 – Bavorsko Východ vás srdečne pozýva na tohtoročnú Jumelage do Regensburgu.

Regensburg, historické mesto na Dunaji, očarí svojím historickým centrom zapísaným na zozname svetového dedičstva UNESCO. Malebné uličky, Kamenný most a imponantná katedrála rozprávajú príbeh bohatej histórie.

Perfektná kulisa pre naše partnerské stretnutie – srdečne Vás pozývame!



Kamenný most a dóm v Regensburgu | Zdroj: Regensburg Tourismus GmbH



JUMELAGE D-111 BO, D-111 BN, D-122 CZ SK  
REGENSBURG 2025

## PROGRAM

### Piatok, 09.05.2025

- od 15:00 Príchod do hotela podľa vášho výberu
- 19:00 Večera v reštaurácii „Hacker Pschorr Wirtshaus Regensburg“

### Sobota, 10.05.2025

- 09:15 Stretnutie pred múzeom Domu bavorskej histórie (Haus der Bayerischen Geschichte)
- 09:30 Prehliadka Bavorského historického múzea (Haus der Bayerischen Geschichte (približne 45 minút))  
*Ponorte sa do modernej histórie Bavorska. Naša prehliadka múzea Vám ukáže, ako sa Bavorsko stalo slobodným štátom a čo ho robí takým výnimočným. Osobné spomienkové predmety, spektakulárne veľkoformátové exponáty a pútavé multimediálne inštalácie rozprávajú bavorskú históriu v celej jej rozmanitosti – medzi tradíciou a modernou, od Aschaffenburgu po Pasov, od roku 1800 až po súčasnosť.*
- 11:30 Prehliadka historického centra Regensburgu (približne 90 minút)  
*Prechádzajte sa v sprievode odborných sprievodcov úzkymi uličkami a širokými námestiami, spoznajte históriu a príbehy dvetisíc ročného mesta a vychutnajte si atmosféru „najsevernejšieho mesta Talianska“. Prehliadka vedie k domu, Kamennému mostu, Porta Praetoria, Starej radnici, meštianskym domom, rodinným vežiam a mnohým ďalším zaujímavostiam...*
- 13:00 Spoločný obed v reštaurácii „Brauhaus am Schloss“
- 14:30 Voľný program  
*Vstupenky do múzea Domu bavorskej histórie sú platné počas celého dňa 10.05.2025, čo Vám umožňuje slobodne si opakovane vychutnať všetky fascinujúce výstavy. V prípade záujmu si môžete múzeum a ďalšie zaujímavé expozície prezrieť znova. Ako alternatívu Vám radi odporúčame návštevu výstavy „Document Reichstag“, ktorá Vám ponúkne ďalší hlboký pohľad do histórie.*
- 17:30 Spoločné zasadanie kabinetov v reštaurácii „Bischofshof am Dom“
- 19:00 Slávnostná večera v reštaurácii „Bischofshof am Dom“ (aperitív od 18:30)





JUMELAGE D-111 BO, D-111 BN, D-122 CZ SK  
**REGENSBURG 2025**

## UBYTOVANIE

Pre ubytovanie Vám odporúčame nasledujúce hotely. **Rezerváciu prosím realizujte individuálne.** V hoteloch **Altstadthotel Arch** a **Bischofshof am Dom** je rezervovaný kontingent izieb za zľavnených podmienok (limitované storno-podmienky).



### Hotel Altstadthotel Arch

Haidplatz 2-4, 93047 Regensburg


Izba Štandard:

- Jednolôžková izba: 139,00 € / noc vrátane raňajok
- Dvojlôžková izba: 169,00 € / noc vrátane raňajok

Kontingent izieb **za zľavnených podmienok (limitované storno-podmienky)** je **rezervovaný do 14.03.2025**. V prípade záujmu Vás prosím o čo najskoršiu, individuálnu rezerváciu. Rezerváciu izieb je možné bezplatne zrušiť až do 21 dní pred začiatkom pobytu (t. j. do 18.04.2025 do 12:00).

**Prosím, rezervujte si izbu sami s uvedením hesla LIONS 2025.**

 E-mail: [info@altstadthotel-arch.de](mailto:info@altstadthotel-arch.de)

 Telefón: +49 941 58 66 0

V hoteli je len niekoľko parkovacích miest. Podzemná garáž pri divadle (Tiefgarage am Theater) sa nachádza 5 minút chôdze od hotela (Bismarckplatz 10, 93047 Regensburg). Denná sadzba za parkovanie osobného vozidla je momentálne 14 €.



JUMELAGE D-111 BO, D-111 BN, D-122 CZ SK  
REGENSBURG 2025



### Hotel Bischofshof am Dom

Krauterermarkt 3, 93047 Regensburg

#### Štandardná izba:

- Jednolôžková izba: 135 € / noc vrátane raňajok
- Dvojlôžková izba: 165 € / noc vrátane raňajok

#### Deluxe izba:

- Jednolôžková izba: 155 € / noc vrátane raňajok
- Dvojlôžková izba: 205 € / noc vrátane raňajok

Kontingent izieb za **zľavnených podmienok (limitované storno-podmienky)** je **rezervovaný do 21.02.2025**. Prosím Vás o čo najskoršiu rezerváciu.

#### Stornovacie podmienky:

- do 6 týždňov pred príchodom: bez poplatku
- do 5 týždňov pred príchodom: účtuje sa 10 % z celkovej sumy
- do 4 týždňov pred príchodom: účtuje sa 50 % z celkovej sumy
- do 3 týždňov pred príchodom: účtuje sa 75 % z celkovej sumy
- do 2 týždňov pred príchodom: účtuje sa 90 % z celkovej sumy.

V prípade nedostavenia sa alebo zrušenia rezervácie po 18:00 hod. v deň príchodu budú účtované plné náklady za rezervovaný pobyt.

V hoteli je len niekoľko parkovacích miest. Parkovací dom (Parkhaus Dachauplatz) sa nachádza 8 minút chôdze od hotela (Dachauplatz 2, 93047 Regensburg). Denný poplatok za parkovanie osobného vozidla je aktuálne 14 €.

Okrem toho **sa v centre mesta nachádza mnoho ďalších hotelov**, ktoré môžete tiež zvážiť, vrátane:

- ACHAT Hotel Regensburg Herzog am Dom
- Hotel Münchner Hof
- Altstadtotel am Pach
- Altstadtotel Patrizier
- Hotel Goldenes Kreuz
- Hotel Roter Hahn



JUMELAGE D-111 BO, D-111 BN, D-122 CZ SK  
REGENSBURG 2025

## PRÍSPEVOK ZA NÁKLADY

**Ako príspevok na náklady je potrebné uhradiť 115,00 € na osobu na nasledujúce bankové spojenie:**

Banka: **Commerzbank AG**  
Príjemca: **Martin Rafaj**  
IBAN: **DE06 2004 1144 0184 6062 00**  
BIC: **COBADEHD044**  
Účel platby: **Jumelage Regensburg**

### **Poplatok na náklady zahŕňa:**

- Večeru s trojchodovým menu v reštaurácii Hacker Pschorr v piatok 9.5.2025 (nápoje si hradí každý individuálne na mieste)
- Večera s trojchodovým menu a aperitívom v reštaurácii Bischofshof am Dom v sobotu 10.5.2025 (nápoje si hradí každý individuálne na mieste)
- Vstup a prehliadka v Dome bavorsko-historického dedičstva (Haus der Bayerischen Geschichte)
- Prehliadka mesta





JUMELAGE D-111 BO, D-111 BN, D-122 CZ SK  
REGENSBURG 2025


## PRIHLÁŠKA

Dúfame, že program Jumelage vzbudil váš záujem a zvedavosť a že prijmete naše pozvanie na stretnutie Jumelage v Regensburgu.

Aby sme mohli zabezpečiť spoľahlivé plánovanie, **prosíme o prihlásenie sa na program Jumelage a úhradu príspevku na náklady najneskôr do 14.3.2025 na nasledujúci kontakt:**

 E-mail: martin.rafaj@gmail.com

V prípade akýchkoľvek otázok ma neváhajte kontaktovať aj telefonicky:

 Tel.: +49 160 420 1725

Samozrejme, je možné sa prihlásiť aj na jednotlivé časti programu, napríklad na slávnostnú večeru v reštaurácii Bischofshof am Dom. V tomto prípade vás prosím o osobný kontakt so mnou pre dohodnutie individuálnych možností prihlásenia.

Srdečne vás pozývame do Regensburgu a tešíme sa na vašu účasť!

S Lionským pozdravom,

Martin Rafaj

Zmocnenec pre medzinárodné  
vzťahy a Jumelage CZ / SK

LC Selb an der Porzellanstraße  
Tel: 0049 160 420 1725  
E-Mail: martin.rafaj@gmail.com

Dr. Peter Gröger

Distrikt Governor 2024 - 2025  
Distrikt 111 BO